

# **ПРАВИЛА ВЪЕЗДА И ПАРКОВКИ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ НА АВТОСТОЯНКЕ НА УЛ. ДЕМБОВСКОГО, 22 В ВЕЛИЧКЕ**

## **§ 1**

1. Настоящие правила определяют принципы пользования неохраямой платной автостоянкой в Величке, на ул. Дембовского, 22, далее: «Автостоянка». Владельцем автостоянки является АО Соляная шахта «Величка» с местоположением в Величке.
2. Пользователем Автостоянки является физическое лицо, управляющее автомобилем в момент въезда или выезда с автостоянки.
3. Место для парковки – выделенная на территории Автостоянки площадь, предназначенная для парковки автомобиля. В случае, если транспортное средство займёт более одного места для парковки, оплата за пользование Автостоянкой будет начисляться отдельно за каждое место для парковки.
4. Автостоянка предназначена исключительно для легковых автомобилей, мотоциклов, микроавтобусов, кемперов, а также туристических автобусов. Запрещена парковка других механических транспортных средств, а также автомобилей, перевозящих: легковоспламеняющиеся и коррозионные материалы, взрывчатые вещества, а также любые похожие материалы и вещества, могущие представлять опасность для жизни и имущества.

## **§ 2**

1. В момент въезда на территорию Автостоянки происходит заключение Договора об аренде места для парковки. Стороны договора: пользователь Автостоянкой и АО Соляная шахта «Величка». Договор теряет законную силу в момент выезда с территории Автостоянки.
2. Въезжая на территорию Автостоянки, каждый её пользователь даёт согласие на соблюдение настоящих Правил и обязуется соблюдать все положения.
3. Между пользователем Автостоянки и АО Соляная шахта «Величка» не заключается Договор о сохранности имущества, как это указано в Ст. 835 и последующих статьях Закона «Гражданский кодекс» от 23 апреля 1964 года. Пользователь Автостоянки обязан тщательно закрыть автомобиль и предотвратить повреждение или кражу находящегося в нём движимого имущества, а также самого автомобиля. За кражу или повреждение автомобилей, оставленных на Автостоянке, а также имущества, оставленного в этих автомобилях, АО Соляная шахта «Величка» ответственности не несёт.
4. Пользователь Автостоянки несёт ответственность за всяческий ущерб, нанесённый им Соляной шахте «Величка» или же третьим лицам.

## **§ 3**

1. Автостоянка работает в часы посещения Шахты во все дни в году, за исключением: 1 января, Пасхального Воскресенья, 1 ноября, а также 24 и 25 декабря. Соляная шахта «Величка» оставляет за собой право закрыть Автостоянку в другие дни, а также изменить время работы Автостоянки (сократить его или продлить). Пользователей Автостоянки проинформируют об этом перед въездом на Автостоянку.
2. Если пользователь Автостоянкой оставит свой автомобиль/транспортное средство дольше установленного/оплаченного времени, он обязан позвонить по телефону, указанному при въезде на Автостоянку. В этом случае будет начислена дополнительная оплата, соответствующая Ценнику. При этом оплата за

пользование Автостоянкой, а также дополнительная плата может быть внесена только наличными.

#### § 4

1. На территории Автостоянки необходимо соблюдать Закон «Правила дорожного движения» от 20 июня 1997 г., исполнительное законодательство, связанное с этим законом, а также другие правовые нормы, обязательные к соблюдению всеми без исключения.
2. Из соображений безопасности, на территории Автостоянки необходимо соблюдать ограничение скорости до 20 км/час.
3. Пользователи Автостоянки вправе парковать свои автомобили только на местах для парковки.
4. На территории Автостоянки запрещается:
  - а) курить и использовать открытый огонь,
  - б) употреблять алкоголь или интоксиканты,
  - в) оставлять после себя мусор,
  - г) парковать автомобили с негерметичными гидравлическими системами,
  - д) оставлять автомобили с включённым зажиганием, фарами, открытыми окнами, дверями или багажником,
  - е) оставлять без присмотра в автомобиле/транспортном средстве детей или животных,
  - ж) ремонтировать, мыть или чистить автомобиль от пыли, а также выполнять любые другие работы, приводящие к загрязнению территории Автостоянки.

#### § 5

1. Въезд на Автостоянку происходит после внесения оплаты и получения парковочного талона у сотрудника службы Автостоянки. Пользователь Автостоянкой обязан хранить парковочный талон до момента проверки при выезде с Автостоянки. В случае утери парковочного талона, пользователь Автостоянкой обязан внести оплату в соответствии с Ценником. По требованию пользователя Автостоянкой, ему может быть выдан чек с указанным номером налогоплательщика, т.е. Соляной шахты «Величка», что соответствует действующему законодательству.
2. Перед выездом с Автостоянки пользователь обязан предъявить сотруднику службы Автостоянки свой парковочный талон.
3. **Ценник и оплаты за пользование Автостоянкой указаны в Приложении № 1 к настоящим Правилам.**

#### § 6

В том случае, если заключение или выполнение условий договора будет связано с обработкой АО Соляная шахта «Величка» персональных данных пользователя Автостоянкой, последний обязан ознакомиться с Информационной клаузулой, представляющей собой Приложение № 2 к настоящим правилам.

#### § 7

Настоящие Правила доступны для всех, желающих воспользоваться Автостоянкой. Они находятся на видном месте при въезде на Автостоянку, а также опубликованы на сайте [www.kopalniawieliczka.eu](http://www.kopalniawieliczka.eu).

## Cennik opłat za korzystanie z Parkingu

l.p.	przedmiot opłaty	wysokość opłaty
1.	Parkowanie samochodu osobowego, motocykla, busa do 3,5 ton, kampera	15 złotych - opłata wnoszona jednorazowo za parkowanie przez czas nie dłuższy niż do godziny zamknięcia parkingu w dniu, w którym rozpoczęto parkowanie
2.	Autokar	40 złotych - opłata wnoszona jednorazowo za parkowanie przez czas nie dłuższy niż do godziny zamknięcia parkingu w dniu, w którym rozpoczęto parkowanie
3.	Pojazdy elektryczne korzystające ze stacji ładowania	bezpłatnie przez czas korzystania ze stacji ładowania
4.	Opłata dodatkowa za pozostawienie pojazdu na parkingu poza wyznaczonymi godzinami otwarcia	100 złotych - za każdy rozpoczęty dodatkowy dzień parkowania
5.	Opłata w przypadku braku biletu parkingowego	50 złotych - samochody osobowe, motocykle, busy do 3,5 ton, kampery
		500 złotych - autokary

Wszystkie ceny podane powyżej są cenami brutto.

**Wersja RU jest na następnej stronie, żeby nie rozbijać tabeli**

**Ценник и оплаты за пользование Автостоянкой**

№ пп	Предмет оплаты	Размер оплаты
1.	Парковка легкового автомобиля, мотоцикла, микроавтобуса весом до 3,5 тонн, кемпера	15 злотых – одноразовая оплата за парковку. Парковка не должна длиться дольше, чем до момента закрытия Автостоянки – в день въезда на Автостоянку.
2.	Туристический автобус	40 злотых – одноразовая оплата за парковку. Парковка не должна длиться дольше, чем до момента закрытия Автостоянки – в день въезда на Автостоянку.
3.	Электрические транспортные средства, пользующиеся системой зарядки	во время пользования системой зарядки парковка бесплатная
4.	Дополнительная оплата за парковку транспортного средства по истечении времени работы Автостоянки	100 злотых – за каждый начавшийся новый день парковки
5.	Оплата в случае утери парковочного талона	50 злотых – для легковых автомобилей, мотоциклов, микроавтобусов до 3,5 тонн, кемперов
		500 злотых – для туристических автобусов

Все приведённые выше цены – это цены брутто (с учётом налога VAT).

## Klauzula Informacyjna

### Информационная клаузула

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Ogólne rozporządzenie o ochronie danych lub „RODO”), Kopalnia Soli „Wieliczka” S.A. informuje:

В соответствии со Ст. 13, абзацы 1 и 2 «Распоряжения Европейского Парламента и Европейского совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 г., касающегося защиты физических лиц в связи с обработкой персональных данных и в связи со свободной обработкой таких данных, а также отклонения директивы 95/46/WE (Общее распоряжение о защите персональных данных или „RODO”), Соляная шахта «Величка» информирует о следующем:

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Kopalnia Soli „Wieliczka” S.A., Park Kingi 1, 32-020 Wieliczka.

Администратором Ваших персональных данных является АО Соляная шахта «Величка». Парк Кинги, 1, 32-020 Величка.

2. Kopalnia Soli „Wieliczka” S.A. wyznaczyła Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować mailowo: [iod.sa@kopalnia.pl](mailto:iod.sa@kopalnia.pl).

АО Соляная шахта «Величка» назначила Инспектора по защите персональных данных, с которым можно связаться по электронному адресу: [iod.sa@kopalnia.pl](mailto:iod.sa@kopalnia.pl).

3. Dane osobowe przetwarzane są w celu zawarcia i wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą oraz w celu wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (wystawienie faktury lub faktury uproszczonej). Podstawą prawną jest art. 6 ust. 1 lit. b) i c) RODO.

Обработка персональных данных производится с целью заключения и выполнения условий Договора с лицом, являющимся стороной Договора. В нём указаны персональные данные этого лица. Обработка персональных данных производится также с целью выполнения Администратором юридических обязательств (выдача счёта-фактуры или упрощенного счёта). Юридическая основа: Ст. 6 абзац 1 буквы b) i c) RODO.

4. Odbiorcami danych osobowych będą pracownicy Administratora oraz podmioty przetwarzające na podstawie umów z Administratorem i wyłącznie zgodnie z poleceniami administratora, a także inne podmioty którym dane będą musiały zostać udostępnione na podstawie przepisów prawa.

Получателями персональных данных будут сотрудники Администратора, а также субъекты, обрабатывающие персональные данные на основании договоров,

заклученных с Администратором – исключительно согласно указаниям Администратора. Получателями данных являются также другие субъекты, которым эти данные будут переданы в соответствии с действующим законодательством.

5. Dane osobowe będą przetwarzane do czasu upływu terminu przedawnienia ewentualnych roszczeń lub upływu okresu wynikającego z obowiązujących przepisów prawa lub przepisów archiwalnych obowiązujących u administratora, w zależności od tego który z tych okresów upłynie później.

Личные данные будут обрабатываться до момента истечения срока предъявления возможных претензий или истечения срока, указанного в законодательных актах, а также до момента, указанного в правилах об архивизации данных, соблюдаемых Администратором. Всё зависит от того, какой период истекает позже.

6. Osobie, której dane dotyczą przysługuje prawo do żądania od administratora dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, przenoszenia danych w przypadkach przewidzianych w przepisach RODO.

Лицо, которого касаются данные, имеют право требовать от Администратора доступа к своим персональным данным, их опровержения, удаления или ограничения их обработки. Оно также может опротестовать обработку и перенос данных в случаях, указанных в правилах RODO.

7. Osobie, której dane dotyczą przysługuje prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku, gdy uzna, że przetwarzanie jest niezgodne z przepisami prawa.

Лицо, которого касаются данные, имеет право на подачу жалобы Председателю Управления по защите персональных данных в том случае, если сочтёт, что обработка данных противоречит действующему законодательству.

8. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak odmowa ich podania będzie może skutkować brakiem możliwości zawarcia umowy lub wystawienia faktury albo faktury uproszczonej.

Вы сообщаете персональные данные добровольно. Однако, если Вы откажетесь их сообщить, заключение договора или выдача счёта-фактуры, или упрощенного счёта могут оказаться невозможными.

9. Dane osobowe nie będą podlegać zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

Персональные данные не подвергаются процессу автоматизированного подтверждения, включая профилирование.